

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhastós petitsor egyszeri hirdetésre 30 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilatkozat: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Szebeni-út 14. sz.
Kiadóhivatal: KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Hazafiság és nemzetiség.

írta: dr. Zsilinszky Mihály.

Költők és tudósok köteteket írtak össze e tárgyról. Mindenik saját különleges álláspontjáról. Ha azt akarjuk meghatározni, hogy mi a hazafiság, akkor először azt kell tudnunk, mi a hazá?

Megvallom, hogy nekem e kérdés felvetésénél önkénytelenül fülembé csendül Kölcseynek meghatározása, melyet híres Parainezisében még tanulókoromban tanultam meg. Ott pedig ez áll: «E szóban hazá, foglaltatik az emberi szeretet és óhajlás tárgyainak egész öszvesége. *Oltár*, atyáid által istennek építve; *ház*, hol az élet első örömeit izleled; *föld*, melynek gyümölcse feltáplált; *szülőid*, *hitvesed*, *gyermekeid*, *barátaid*, *rokonaid* és *polgártársaid*: egytől-egyig csak *kiegészítő részei* annak.»

Mindezek olyan tárgyak, olyan eszmék és olyan egyének, a kik és a melyek nélkül emberi és társadalmi életet képzelni sem lehet. Egyenként és összesen szeretetünk, tiszteletünk és imádásunk tárgyai.

Arany János megengedi, hogy a *művészek hazája* széles e világ, mert azok a hírnév országútján laknak; de a költőnek *csak egy hazája* van! S ha azt kérdezzük tőle, hol kezdődik és hol végződik e hazá? Akkor erre azt válaszolja, hogy a hon ott kezdődik a csendes tanyának küszöbén, melyhez *emlékezete* köt, mikor először útra kelt; melyhez a gondolatvezér mulatni vissza-visszatér — és

* A Beöthy-albumból. E részletből is megítélhetjük, hogy a felvidéki bérenczek ama vádjá, hogy Zsilinszky a hazafiatlan tótokkal «szövetkezett», a legnagyobb képtelenség. *A szerk.*

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZAJA.

Őszi strófák.

I.

Szép őszi est van,
Csillagár az égen, —
Elmerengve járok
A temetőszélen.

Úgy érzem — ah! — mintha
Mély varázsléhelet:
Hervadás szelleme
Csókfosná lelkemet!

S míg kétséggel szövkök
— Az éj leple alatt —
Tört ábránd roncs'iból
Új reményszálakat;

S az est ragyogóit
Mámorosan nézem:
Megigézett lelkem'
Égbe vágnni érzem!!

II.

A nagysárosi várban.
Négy komor fal között
Én meg a bánatom;
Négy komor fal közül
Csak az eget látom.

egy szerény zöld ággal megpihen, mint bárkán a galamb — az *ősi tűzhelyen!*

Ott ismerősen veszik őt körül *gyermekkorának* játszótársai és netán még élő szülei. A szülőháznak minden zege-zuga beszél hozzá. És a *nyelv*, mely feléje zeng, *anyai tejnek* édes folyama, mely megnyitá *szívét* és *eszét*, mely utóbb ajkára simult, hogy dallana. Szerelme bimbóhajnalán *e nyelvet* érté a leány, s ezen viszonzá a «szeretlek»-ét, vagy a sóhajszócskát, mit visszarebegett.

Ott a *nyiltszívű nép*, mely megérti őt, mely vele érzésben és nyelvben rokon; mely fogékony a dalra, melyet énekel. A meddig ily nép veszi őt körül; nép, melynek érzi keble, zengi szája a költő énekét, — *addig terjed, ott éri végét* a költő hazája.

Azon túl maga jövevény; dala üvegházi növény; legszebb illatja, színe kárba megy: Széles világon nincs népe s hona, — *csak egy!* Csak *ezt az egy hazát* tudja *szeretni igazán*, szeretni kimondhatatlanul. Nem a *díjt* méri, melyet tán az ad; oltára nem önző lángokra gyűl; ő a *magyar hazáért*, a magyar honnal és honnal él, örömeit, búját zengvén, ha dalra kél.

Boldog, ha büszke lantján a *haza dicsőségének* napját zengheti! ha nincs multjának vérző panasz a reménye vásznát jó szél lengeti. A dal, mit így teremt ujja, egy nemzeti halleluja.

Visszhangja messzi ég alá kihat, — és félverendi a késő századokat. De bár fogy a nép és *hazája pusztul*, és a jövendő hallgat, nem fel; bár keble csak bánat dalára buzdul; honát a költő mégsem hagyja el. És, mely alélt hattyú gyanánt

várja magára a halált, — ő nemzetének hattyúéneke, ő, a lant bánatos, *haldokló gyermeke*.

Ezt énekelte Arany János azon időben, mikor 1848 után úgy látszott, hogy a magyar nemzet haldoklik. Hála istennek, a nemzet nem halt meg, a hazá és népe él, mi fölött nemcsak a költők, hanem a hazának minden igaz fia igaz szeretettel örvend...

Vörösmarty Mihály bölcsőnek és sírnak nevezte a *hazát*, mely ápol és eltakar; melyen kívül a nagy világon nincsen számunkra hely. Megszentelt *föld* az, melyért apáink vére folyt s melyhez egy ezredév emlékei csatolnak bennünket. Árpádnak hadai, Hunyadnak karjai, szabadság zászlai mind oly emlékek, melyek e hazához kötnek bennünket. Lehetetlennek tartja, hogy annyi szív, annyi vér és annyi hű kebel hiába szakadt volna meg a honért, — s éppen azért reméli, hogy még jönni fog egy jobb kor, mely után buzgó imádság epedez százezrek ajakán.

Petőfi, a honszerelme legtüzeesebb apostola, önkeblét *szentegyháznak* nevezte, melynek oltárképe a hazá; melyért, ha kell, kész magát feláldozni is. Nála e mondás nem üres szólam, hanem a legszilárdabb meggyőződés. Lelkének legforróbb érzelmeivel kísérté ő a magyar hazá sorsát a negyvenes években. És a sors változásához képest tombolt örömeiben, zokogott bújában, kétségbeesett, ha a bú felhője borult lelkére, és haragra gyúlt, valahányszor egyesek lelkeltensége vagy hiúsága veszélybe látszott sodorni a hazát.

Bújában a honszerelmet *csillagnak* nevezte, mely gyönyörűségesen ragyog, és sokszor elkeseredett afelett, hogy a magyar hazának kevés

De jó itt, Istenem,
Oly egyedül lennem;
Pihenni haldokló
Őszi leveleken!

Vajha e romfalak
Most békét adnának:
Vajha e romfalak
Összeomlanának!!

K. P.

Késői házasságom története.

— Meghazasodni? Az én koromban? Ne mondj ilyet, mert nevetnem kell... Nem, édes barátom, az én koromban már nem házasodnak, hanem meghalnak az emberek... Öreg vagyok már...

Vis-à-vis ült velem az a barátom, a kihez ezeket a szavakat mondtam és a ki mindenáron be akarta kötni a fejemet, mert a sors rendeléséből (talán azért, mert több pezsgőt ivott, mint én), öreg napjaira, házasságközvetítő-ügynökké lett. Persze, a legeltettebb zsák is kiürül... Neki most abból van haszna és jó ebédje, ha régi barátai valamelyikének — hivatkozva a multa — jó(?) partiet varrhat a nyakába. És a vén bolondok kötélnak állottak...

— Kétszáz ezer korona hozományt kapsz... A nő se csúnya... Haja fekete, szeméi kékek, az orra, az pedig klasszikus... A kor az egyedüli, a mi valami követelni valót hagy maga után, de hasztalan, mert azt nem lehet visszacsinálni...

Érdeklődni kezdtem.

— Hány éves az a vén propeller?
— Bizony vénecske szegény, de kitűnő feleség lesz belőle... Talán már túl is haladta a huszadik tavaszt. Íme, itt a fényképe...

Elém tartott színezett fotografiát... Nőt ábrázolt, a ki — tudom is én, miért? — eddig magnak maradt, hacsak én meg nem szánom csupa butaságból. Jól megnéztem az idealizált hasonmást, úgy jobbról, mint balról, mert a fénykép mindig szebbet mutat, mint az élet.

— Bizony a csúnyasága, rútasága nem hagy hátra követelni valót.

— De a lelke, az angyali...

— Mind nagyon szép, de mit érdekel ez engem?

Barátom, a kit a pokolba kívántam, tovább beszélt:

— Ez a nő megjavít. Nem leszesz többé lump...

Kitolod életed határidejét és a mellett kapsz rokon-érzületű lelket, a ki sorsát önzetlenül a tiedhez köti...
— És azután a pénz? Az semmi?

Ernö jól tudta dolgát. Lyukat beszélt a hasamba, és én, csak hogy valamiképpen lerázzam, megigértem neki, hogy gondolkodom ezen a korszerűtlen, de nem mindennapi ajánlaton.

Vége elment. Esembe jutott átdorbézolt ifjúságom... Egyszer voltam abban a helyzetben, hogy házasságra gondolhattam. Szép leány volt. Haja dúsan tékerődött a fején. Szemeiben a vágy tüze égett. Csak kicsit buta volt szegény... A sors azonban nem akart belőlem férjet faragni — talán tudta, hogy hasznavehetetlen vagyok —, mert véletlen incidens, a még

ilyen csillaga van. Hazájának őseire gondol, kik valaha a porbaomlott Európa homlokán tomboltak; de a kiknek homlokáról már régen elhervadt a babér. Aggódik a haza jövője felett, mert sok a szájhazafi és kevés a tette és áldozatra kész ember. A hazát és annak becsületét, szóval és tettel védte és dicsőítette. Honfitársait lelkesítette, figyelmeztette, hogy a tisztesség és becsület útjáról soha le ne térjenek sem indulatból, sem pedig díjért. Magyar,

Szeresd híven felebarátidot,
Ne vond fel közted s más közt e hidot
A hon nevét, a drága szent hazát
Szívednek legtisztább helyére zárd.

Lángszavakkal szidta és ostromozta azokat, a kik a hazát önérdékből hamisan, csak szájjal szeretik. A kik vigadnak akkor, mikor a haza veszélyben van. Különösen az ifjabb nemzedéknek tett erős szavakban szemrehányást

Szíveteknek — úgymond — alig marad egy szöglete
A hol magát pók gyanánt szövi be
A hazaszeretet.
S ez is csak addig tart, míg jön az önérdék
És azt javasolja, hogy lesöpörjétek,
Mint hitvány szemetet!

Az eperjesi kiállítás.

Az Eperjesen, okt. 3-ikán megnyitott gyümölcsészeti, kertészeti, méhészeti és baromfi-kiállítás, meg vásár minden tekintetben jól sikerült. Elismerés illeti érte a rendező Sárosvármegyei Gazdasági Egyesületet és benne elnökét, Piller Kálmánt, úgy az egyesület ügybuzgó és fáradhatatlan titkárát, Lukovich Aladárt, mint a kiállítás igazgatóját.

A kormány képviselőjében Meszösy Béla földmivélségi államtitkár jelent meg, a kivel okt. 3-ikán a reggeli 9 ó. 10 p.-es vonattal Kassáról együtt jöttek: dr. Puky Endre abaúj-tornavármegyei alispán, br. Schell Rezső, Koós Béla és Géczy Gyula főszolgabírók, Unger Arthur, az Abauj-Tornavárm. Gazdasági Egyesület titkára, Sípos A. Gyula kereskedelmi kamarai elnök, Bujanovich Sándor, az OMGE elnöke, Szimrecsányi László orsz. képviselő, Meskó Pál, a M. Gazdaszövetség titkára, stb.

Az államtitkár a perronon Semsey Boldizsár, Sárosvármegye főispánja fogadta és üdvözölte; s kíséretében voltak Tahy József alispán, Bánó Aladár várm. főjegyző, Uhlarik Mátyás trvszéki elnök, Krayzell Aladár polgármester, Magyar József vár. főjegyző, Saly Győző rendőrkapitány stb.

Az államtitkár egyenesen a vármegyházára hajtattott, hol őt Piller Kálmán gazd. egyes. elnök üdvözölte, melyre ő átadta a kormány üdvözlését és hangsúlyozta, hogy a nemzeti erőt csak céltudatos és okos gazdasági politikával lehet kifejleszteni.

A megnyitás alkalmával a fentiekén kívül jelen voltak: Péchy Zsigmond, Kirchmayer Gerő, Szinyei Merse Félix, gr. Dessewffy Emilné, stb.

Ezután az államtitkár megnézte a kiállítást, kezdve

a gyümölcskiállításon. Rendkívül meglepte őt a kiállítás gazdagsága. A kertészeti kiállításnál külön is megdicsérette a kassai Javító-intézet és Gürtler miskolczi virágtenyésztő gyönyörű csoportját.

A kiállítás tulajdonképpen két részből állott s ennek megfelelően két helyen volt. A gyümölcs- és kertészeti kiállítás a vármegye udvarházában volt s a következő csoportokra oszlott:

- I. Virágok és dísznövények.
- II. Gyümölcs.
- III. Zöldség és kerti termények.
- IV. Gyümölcs- és zöldség-aszalványok, konzervek és borok.
- V. Oltványok.
- VI. Vegyesek.
- VII. Méhészeti termények.

E hét csoportban leggazdagabban volt képviselve a gyümölcs, a melyet összesen 40-en állítottak ki.

Különösen figyelemre méltó volt a kassai Javító-intézet kertészeti kiállítása, a melynek pálmái, dísznövényei és pámaujdonságai magukra vonták a közönség figyelmét.

Nagyon szépek voltak Gürtler Károly miskolczi, Eötvös Lajos és társai tarzali és Heinrich Kálmán rimaszombati műkertészeti kiállított virágai és dísznövényei. A Ksod. vasutat és br. Uszlár-Gleichen Ottó nevét is ott láttuk a kiállítók között.

A zöldség és kerti termények osztályában résztvettek: a kisszebeni állami faiskola, a kassai Javító-intézet, Kovács Sándorné (Eperjes), Oberle Frigyes 118-féle, teljesen új burgonyával, Schiller Károly (Pillerpeklén) és Széman János (Szepeshely). Több kiállító itt nem volt.

A különböző gyümölcs-konzervek és borok képviselői: Auusterlitz Majerné (Eperjes), Egerer Ferenczné (Eperjes), Ritzl Károlyné (Kisszeben), Évva Ödön (S.-A.-Újhely) és Ágoston Károly (Eperjes).

Oltványokat állítottak ki: a kisszebeni állami faiskola és Eötvös Lajos tarzali kereskedelmi kertészete. A vegyesek osztályában különböző gomba-utánzatok, kert-tervezetek és rajzok voltak láthatók.

A méhészeti osztályban heten szerepelnek.

Valamennyi között leggazdagabb volt a baromfi-kiállítás. Itt talán elsősorban is Répászky Gy. M. (Kassa) tenyésztete vonta magára figyelmünket, még pedig nemcsak a baromfiak nagy számával, hanem kiváló fajainál fogva is. Továbbá igen szépek voltak: Binó Aladárné (Eperjes), Széman Endre (Kassa) fajbaromfiái, gr. Zichy Károlyné tyúktenyésztete (Bárcza), végül Pohl Ferencz, Polányi Dezső és Uitz István (Kassa) különböző fajú házinyulái.

Természetesen valamennyi kiállító nevének felsorolásába nem bocsátkozhatunk, minthogy terünk ez nem engedi; azonban mindenki képet alkothat magának ezen osztály elsőrendű kvalitásáról, ha megemlítjük, hogy pl.: Ternyey (Arad) tenyésztetéből egy-egy orpingtonnak ára nem kevesebb, mint 200 korona volt.

A megnyitás után d. u. 1 órakor a Vigadó nagytermében mintegy 150 terftékű díszbéd volt, melyen igen szép és tartalmas beszédek hangzottak el: Piller Kálmán e. elnök, Meszösy Béla államtitkár, br. Ghillány Imre, Bujanovich Sándor, dr. Csatáry Ágost, Bujano-

vich Gyula, Buday Barna orszgy. képviselő és Meskó Pál ajkairól.

Este ugyancsak a Vigadó dísztermében látogatott művészi hangverseny következett, melyről lapunk Széchenyi-köri rovatában szólnak; a hangverseny után pedig igen kedélyes táncmulatság kezdődött, mely Farkas Sándor bandájának zenéje mellett reggelig tartott. Csak az volt a kár, hogy ezen a mulatságon éppen Eperjes város hölgyei közül nem többen vettek részt; pedig igen szívesen látták volna őket ott.

A vármegyház lépcsőháza és termei dísznövényekkel, nemzeti és vármegyei zászlókkal, czfmerekkel igen sikerülten feldíszítve voltak.

A megmaradt gyümölcsöket okt. 7-ikén árverés útján eladták.

Ha visszapillantunk a kiállításra, azt minden tekintetben igen sikerültnek mondhatjuk; s csak azt kívánhatjuk, vajha ily szép eredményű mozgalom városunk és vármegyénkben mennél gyakrabban előfordulna.

A jury a következőknek ítélte oda kitüntetések:

Állami arany-érem: Gürtler Károly, virágkert.; M. kir. javítóintézet kertészete (Kassa); Pazonyi Elek Árpád, szőlő; gr. Hadik-Barkóczy Endre urad. kertészete; Sziklay Ede, gyümölcs; Szinyei Merse Félix, gyümölcs; Oberle Frigyes, burgonya; Zsebráczky Géza méhésztete.

Ezüst-érem: Kassa-Oderbergi vasút díszkertészete; Berzeviczy Ignác, gyümölcs; Bielek Zoltán, gyümölcs; Csatáry Ágoston, gyümölcs; Ehlers Hector, gyümölcs; Péchy Ernő, gyümölcs; Péchy Zsigmond, gyümölcs; Szimrecsányi József, gyümölcs; Lónyay Gáborné, gyümölcs; Javítóintézet, zöldség; P. Elek Árpád, oltvány; Pohl F., vegyesek.

Bronz-érem: Heinrich Kálmán műkertész, egyes. érem; Eötvös Lajos és Társa keresk. kertészete, áll. érem; Ágoston Károly, gyümölcs, áll. érem; Bohrandt Lajos; Both Gyula gy.-kert., egyes. bronz-érem; Gallé Hugó gyümölcs, áll. érem; Gergelyi Béla, áll. érem; Kirchmayer Vilmos, gyümölcs, arany-érem; Kiss Gusztáv, K. E. bronz-érem; Pavlasz Julián, Kert. Egy. bronz-érem; Péchy Ignác, áll. bronz-érem; Spiegel Vilmos és Társa, gyümölcs, O. K. E. bronz-érem; br. Uszlár-Gleichen Ottó, gyümölcs, bronz-érem; Maléter Gusztáv, gyümölcs, áll. bronz-érem; Bánó Aladár, gyümölcs, áll. bronz-érem; Eötvös Lajos és Társai, oltványok, áll. bronz-érem; B. Szabó Imre, méhésztet, áll. bronz-érem; Ehlers Hector, méhésztet, áll. bronz-érem; Mathey Károly, méhésztet, áll. bronz-érem.

Tiszteletdíjak: Pohl Ferencz, Hoschkora Adolf, Ritzl Károly, gyümölcs; Egerer Ferenczné, befőt; Zsebráczky Géza.

Pénzdíjak: Urbéres-közbirt., gyümölcs; Vojtkó János, gyümölcs; Klinger Gusztáv, gyümölcs.

Elismerő-oklevél: Áll. el. iskola, Palocsa, gyümölcs; Brühl Menyhért, gyümölcs; Gazd. ismétlő-iskola, Bártfa, gyümölcs; Hadik-Barkóczy kertésze, Farkas, gyümölcs; Hartsár Péter, gyümölcs; Klinger Gusztáv, gyümölcs; id. Meliorisz Kálmán, gyümölcs; Péchy Elekné, gyümölcs; Szepessy Árpád, gyümölcs; Sziklay Ede, csomagolás; Br. Uszlár kertésze, gyümölcs; Vojtkó János, gyümölcs; Zelény József, gyümölcs; Dessewffy Pál, gyümölcs; Baralits Elemér, gyümölcs; Angol-

össze sem forrt lánczot elszakította. Már csak agglény, illetve legény maradok most is — gondoltam, barátom önző biztatására feleletképpen — a midőn este egyedül ültem a vendéglőben az állandó sarokasztal mellett.

Az öregség ismét magával hozza az életpálya kezdetén lassan lerakott gyerekeséget, meggondolatlan-ságot és elhamarkodva a legéretlenebb elhatározásokat fakasztja.

Ezt a valóban böcs dolgot már akkor konstaltáltam, a midőn sorsomat — ügynökbarátom hasznára — odacsatoltam ahhoz a nőhöz, a kinek képmását olyan kritizáló szemekkel néztem. Következetlenségbe estem enmagammal szemben, a midőn elvettem a nőt, de — hiába — ezen a botlásom már csak a tek. kir. törvényszék segíthetett volna.

Az olvasó, a ki most az én káromon nevet és okul, bizonyára kíváncsi lesz sorsom további folyására is... Jó, tehát elmondom...

Erika — így hívták öregedő életempárját — mimelt fiatalos frissességével akart az esküvő után elbájosolni... Naivnak tetette magát, mint az a kis fruska, a ki szemlesítve meséli barátjának a gólyahistóriát... Azt hitte az én kedves, vén viharagyúm, hogy reám hatni fog szemérmességével, pedig én már az eljegyzéskor elhatároztam, hogy a passzív rezisztencia álláspontjára helyezkedem...

Bajos Erikám felsült, mert én nem őt, hanem a pénzt vettem feleségül.

...Néha méltányos a sors! Képzeli a szerencsét! Erika nemsokára meghalt! Reám hagyta vagyonát...

A temetés után — kísért(?) szemekkel — leültem az íróasztalhoz, levelet írtam B. Ernő barátomnak, a melyben barátságos vacsorára invitáltam.

— Okos ajánlatot tettél... A martíromság rövid volt...

— Persze, ha Erika halálos betegségben — sorvadásban — szenvedett.

— Tudtad?

— Hogyne.
— Miért nem vetted el?
— Csak nem bolondultam meg, öreg napjaimra kinevetetni magamat.
— Volt lelkiismereted engem beugratni?
— Nem én ugattalak be, hanem a pénze.
— Ej, megbocsátok. «Tout est bien qui finit bien.» (Minden jó, a minék a vége jó.)

Sokáig poharazgattunk együtt. Boldog voltam, mint — soha. Nem hittem, hogy a boldogtalan házasságnak ilyen kellemetes végű ellenségei is vannak, mint a halál. Ha ezt előbb tudom, többször próbát tettem volna... Ma milliomos lennék.

Ernő barátom gondolkozva nézett felém.
— Öregem, adj ezer forintot kölcsön.
— Adok, de csak úgy, ha megígéred, hogy soha vissza nem adod

Szopkó Guidó Ákos.



„BITUMINA“

védelmet is nyújt a nap melege ellen. — „Bitumina“ régi zindelytetők átfedésére is kiválóan alkalmas. Csakis védjegy-gyel ellátott tekercseket fogadjunk el.

Gyári főraktár Eperjes és vidéke részére:

MOSKOVITS GYULA vaskereskedésében, EPERJES.

tiszta bitumenből készített, valódi aszfalt-tetőlemez; tartós, tűzbiztos, szagtalan, kátrányozást vagy egyéb mázolás nem igénylő **TETŐFEDŐANYAG.**

„Bitumina“-val fedett tető bemeszelve szép fehér marad és kitűnő régi zindelytetők átfedésére is kiválóan alkalmas. Csakis védjegy-

kisasszon
Kovács S
Széman
Ritzl Ká
befőt; B
ism-isk

Arany
Bronz-ér
Kühnel
oklevél
és Vidék
Márton,
Újlaki Te
oklevél:
Tisztelet

I. díj
plaquette
Várbogya
orpington
II. díj
Gézáné.

III. díj
Bodon, S
ism-iskola
Bánó Alad

Tiszte
Ritzl, Obe
Pénzdíj
20 K. Lú
Oklevél

oklevél: T
a XIII. s
orp; Kala
Károlyné,
Kovács S
Meliorisz J
Tivadar, I
Kühnel M
Díjazs

ton: Répá
Oberle, V
Orp.: Rép
Széman, S
Pawlasz.
Plymouth
japáni sely

Október
kapui s bev
Teljes
Szabados
új anyag,
Sz. Vigh
találjuk
mint ének
mint ének
Radó Rózs
Szeleyni E

A női-ka
A férfiak
szerelmes
most Fila
hangú Pé
a kellemes
Szabados I
és szalon
burleszk-ak
különben

öregem je
feledkezni
titkárjáról,
sikereket a
Hogy mily
nyújt a tá
fogása, a
Talán e
annyit a ké

Most, mik
alig látnak
drága pénz

kisasszonyok, gyümölcs; Ferenczrendiek, gyümölcs; Kovács Sándorné, zöldség; Schiller Károly, zöldség; Szémán János, zöldség; Austerlitz Mayerné, befőtt; Ritzl Károlyné, aszalt-gyümölcs; Ágoston Károly, befőtt; Bártfai Játékszerkesztő-Szöv., vegyesek; Gazd. ism.-isk. tan.; Berger Samu.

Eszköz, gép és felszerelés.

Arany-érem: Mátrai Feik és Társa, Reök István.
Bronz-érem: Tomka Emilné, baromfi-termékek; Kühnel Márton, gép, eszköz, felszerelés. **Elismerő-oklevél:** Egerer Ferenczné, baromfi-termékek; Bártfa és Vidéke Kosárf. Szövetk., gép, eszköz; ifj. Kühnel Márton, gép, eszköz; Pawlasz Julián, gép, eszköz; Újlaki Téglagyár r.-t.; Böhm Ede, takarmány. **Disz-oklevél:** Straub U.; Dreher A.; Schneider János. **Tisztelet-díj:** Pawlasz Julián főhadnagy.

A baromfi-kiállítás.

I. díjak (állami ezüst-érmek és egyesületi arany-plaquette): Répászky arany; Bielek Zoltán, ezüst; Várbogay Boggyay (libapár), ezüst; Pawlasz, fehér orpington, ezüst.

II. ezüst-érem (egyesületi ezüst-érem): Czigány Gézáné.

III. bronz-érmek: Konkoly, Szemancsik, Ternyey, Bodon, Schwarz, Kazinczyné, Kalapos E-né, Gazd. ism.-iskola, Bártfa, gr. Zichy Károlyné, Oberle, Csatáry Á., Bánó Aladárné, gr. Széchenyiné, egyesületi bronz-érem.

Tiszteletdíjak: Pawlasz, I. és II. t.-d., Ternyey, Ritzl, Oberle.

Pénzdíjak: 40 K. Fedák; 30 K. Poloczek Gy.; 20 K. Lihvár-Vaskó Mária.

Oklevelek. Disz-oklevél: Répászky. — **Elismerő-oklevél:** Tomkáné, a kollektív kiállításért; Szémán, a XIII. sz. ketreczért és nyulakért; Ternyei sárga orp.; Kalaposné, Gallé Hugó, Hucskó János, gr. Zichy Károlyné, Fedák István, dr. Sztelho János, Gabriel, Kovács Sándorné, Limbacher K.-né, Farkas Andrásné, Meliorisz J., id. Meliorisz K.-né, Váry Endréné, Vértessy Tivadar, Piller Dezsőné, Pohl Ferencz, Bezoik József, Kühnel Márton, Sebes A.

Díjazva lett, de díjat nem kapott: Sárga Orpington: Répászky, Ternyey, Ternyey, Ternyey, Répászky, Oberle, Váry Endréné, gróf Zichy Károlyné. **Fehér Orp.:** Répászky, Pawlasz, Szémán, Ternyey, Répászky, Szémán, Schwarz M., Ternyey, Pawlasz, Schwarcz M., Pawlasz. **Wyandott:** Répászky, Répászky, gr. Zichy. **Plymouth:** Oberle, Plim.-kakas; gróf Zichy Károlyné, japáni selyemytűk.

Szinészeink.

Október 19-ikén megnyílnak az eperjesi színház kapui s bevonul azokon *Szabados* László derék gárdája. Teljesen újjászervezett társulattal jön hozzánk Szabados. A régiek közül alig van valaki. Új erők, új anyag, sok-sok ujdonság! A már ismert aranyos Sz. Vég Gizi és a kedves Vida Ilus mellett ott találjuk *Ficsess* Lenkét, bájos, ügyes fiatal leányt, mint énekes- és táncosnót. A szép *Geröffy* Rózsit, mint énekes naivát. A betegsége miatt szabadságot *Radó* Rózi helyét I. *Szell* Erzi tölti be nagy sikerrel. *Szelényi* Emilia, *Palotay* Antalné régi jó ismerőseink. A női-kar mind új és csinos, jó erőkből van összeállítva. A férfiaknál még több a változás. *Bárony* Aladár szerelmes színész Kassára vitték; ebben a körben most *Földváry* Sándor jeleskedik. Baritonista a jóhangú *Péchy* László, szép, magas ember. Tenorista: a kellemes hangú, ügyes *Csaky* Antal. Komikusok: *Szabados* László és *Madás* Pista; az előbbi a jellem- és szalonkomikumok, — az utóbbi a síheder- és burlesk-alakokban kitűnő. *Jeszenszky* Dezső, ki különben bérletgyűjtő titkár is, a kedélyes apa- és öregebb jellem-szerepekben kiválik. Nem szabad megfeledkezni *Fehér* Ö. Lászlóról, a társulati ügyek vezető-titkárjáról, ki már sokszor, mint jellem-színész, szép sikereket aratott színpadunkon. A férfiak szintén jó. Hogy mily szép, gondosan kiállított művészi előadásokat nyújt a társulat, példa erre a közönség szerető pártfogása, a vidéki és budapesti lapok dicséret kritikája. Talán az ország egyetlen színingazgatója sem áldoz annyit a közönség igényei kielégítésére, mint *Szabados*. Most, mikor a budapesti színházakban ujdonságok alig látnak napvilágot, és ha igen, úgy azok csak drága pénzen szerezhetők meg, *Szabados* nem sajnál

pénzt, időt, fáradságot, igyekszik nagyobb részét megvenni. És nagyon sokszor megesik, hogy a vidék nagyobb színpadain csak hetek mulva van a bemutatott, mikor ő a premiéren már rég tülegett. Nézzük, mit hoz most? Ott találjuk az ujdonságok között: énekes-művek: Nagymama, A víg nibelungok, Főkonzul, Tatárjárás, Fuzsitus kisasszony, Csókkirály, Naftalin, Gépíró kisasszony, az utóbbi év nagy sikert ért operette-jeit. Reprizekként: Cornevillei harangok, Gasparone, Bibliás asszony, Bolygó görög, Lumpáczius, Vereshajú, mind-mind a legjobb énekes-művek. A prózai műfajok közül: Tanítónő, Kék egér, Biboros, Ördög cimborája, Keserű-mézeshetek, Szerencse fia, Kerülő-úton, A gyermek, Elnémult harangok, A föld, Tévelygők stb. gyönyörű munkák, melyek mindenütt és mindig sikerrel kerültek színre. A klasszikusokról sem feledkezik meg, képviselve vannak: Shakespeare: Romeo és Julia, Schiller: A haramiak című világhírű munkái.

Ezek után nyugodtan nézhetünk *Szabados* működése elé, és hiszszük, hogy városunk lelkes, műpártoló közönsége kész örömmel fogja támogatni azt a művészi célt, a mely szellemi tudását elősegíti és gyönyörködteti.

—r.—n—ó.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

A Széchenyi-Kör és a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület okt. 3-ikán igen sikerült hangversenyt rendeztek, melynek műsora a következő volt:

1. Beethoven L.: «Leonora» (3. sz.) nyitánya. Előadta az 5. gyalogezred zenekara, Hoffmann Ferencz karmester vezetése mellett.
2. a) Xavier Leroux: «Le Nil»;
b) Bemberg: «Il neige»;
c) Tschaikowszky: «Romance de Pauline de l'opera Pique-Dame»;
d) Reinaldo-Hahn: «Aimons-nous». Énekelte K. Durigó Ilona művésznő.
3. a) Basch: Ária;
b) Jarsefelt: «Berceuse»;
c) Sarasate: «Spanyoltáncz»; hegedűn előadta Geyer Stefi művésznő.
4. a) Vavrinecz: «Zene alatt»;
b) Kacsóh: «A gyepesi réten»;
c) Tarnay: «Őszi rózsák»;
d) Kasics: «Madárdal»; énekelte K. Durigó Ilona művésznő.
6. a) Vieuxtemps: «Rondó»;
b) Hubay: «Csárdajelenetek»; hegedűn előadta Geyer Stefi művésznő.
7. Liszt Ferencz: «II. magyar rhapsódiája». Előadta az 5. gyalogezred zenekara, Hoffmann Ferencz karmester vezetése mellett.

Mindenekelőtt szívesen üdvözlöljük házi-zredünk derék karmesterét: Hoffmann Ferenczet, ki a közönség lelkes tetszését ez alkalommal is megnyerte, kiváló zenei talentumának, művészi képességeinek tanújelét adta s ez esten elért elsőrendű sikerével talán hosszú diadalorozatnak alapját is megvetette. Művész, ki nem kötelességszerűleg darálja le az eléje tett kották tömegét, hanem a hivatásos zenész ambíciójával, művészi egyéniségének varázserejével lüktető életet, eszmét önt beléjük.

Zenekara élén két darabot adott elő: az egyik Beethoven «Leonora» cz. szerzeményének nyitánya, a másik Liszt F. általánosan ismert II. magyar rhapsódiája volt. Úgy ezen, valamint ugyancsak az általa vezetett vonós-darab előadása is, igazi művészi előadás volt.

A műsor második és ötödik pontjában K. Durigó Ilona, a főváros énekművésznője lépett fel. — Eperjes elég távol esik ugyan Budapestről, de azért igen sokan vannak, a kik K. Durigó Ilona művészetében már gyönyörködhettek s hősmóndába illő elragadtatással nyilatkoztak kiváló tehetségéről. Sajnos azonban, hogy a legkiválóbb művészek is gyakran abba a hibába esnek, hogy a «vidéki» közönséggel szemben bizonyos kicsinyléssel viseltetnek, pedig az ország városai közül több — s ezek közé Eperjes is tartozik — talán még nagyobb igényeket támaszt s szigorúbb kritikát gyakorol, mint akár a budapesti közönség. Ezért nem szólhatunk elismeréssel arról, hogy egyes művészeknek külön repertoire-juk van, a mely «jó lesz a vidéknek».

K. Durigó Ilona megjelenésével, hangjával s énekével egyaránt igen nagy hatást tett, de előadott darabjai, Tschaikowszky románczát kivéve, bizony nagyon is közepes dalok s így természetesen a benne rejlő pompás művészi tehetség sem juthatott úgy érvényre, s nem tette meg azt a hatást, a melyet fényes talentuma, gyönyörűen iskolázott hangja s ritka, művészi előadóképessége után elért volna, bár a közönség lelkesedéssel tapsolt, s nagy élvezettel hallgatta, de más, klasszikusabb, művésziesebb darabokat várt.

Geyer Stefit valóságos ünnepelte a hallgatóság, bár ő sem adta elő ú. n. forsz-darabjait, de mégis a legnevesebb szerzők alkotásaival és elismert, kiváló zenetermekkel gyönyörködtette a közönséget. Művésznő a szó szoros értelmében. Szinte csodálatos, hogy mily bámulatos ügyességel, biztonsággal, technikával kezeli hangszerét. Csupa élet, csupa tűz annak minden hangja; csak az a kár, hogy az arca és szemei lelkesedését kifejezésre nem eléggé juttatják. Játékával, s igazi művészi előadásával szinte magával ragadta a közönséget, mely hálás tapsal fejezte ki elismerését az országiszerte ismert nagy művésznőnek, pompás élvezetet és ritka gyönyörűséget nyújtó előadásáért.

Becht József koll. tanítóképző-int. tanár, ki Geyer Stefit zongorán kísérte, ez alkalommal is tanújelét adta nagyszerű zenei képzettségének.

A Kör Szabad-Licéumának október 18-iki előadása

1. szavalt: Divald Klári: «Ágota kisasszony», Kiss Józseftől;
2. előadást tart: dr. Wallentinyi Samu: «A magyar genre-kép»; Vachott Sándor.

H I R E K.

— **Október 6.** Az aradi tizenhárom-, a magyar szabadság vértanúinak emlékűnnepét, mint mindig, úgy most is hazafias kegyelettel ünnepelte meg a Kollégium tanári kara és ifjúsága. Az emlékezet gyorsroptú szárnyán visszazállott lelkünk a dics- és gyászteljes multba, hogy, erőt merítve az elődök nagy tetteinek emlékeiből, érzelmekben, reményekben gazdagabbá tegye a sívár jelent. D. e. 10 óra körül résztvett az egész ifjúság, a tanári karral együttesen az ág. h. ev. templomban tartott gyásztiszteleten, hol *Korbély* Géza ev. lelkész tartott lelkes, izzó hon-szeretettől áthatott imát. 11 órakor a Kollégium dísz-teremben — nagy közönség részvételével — gyász-ünnepély volt. A megnyitóbeszédet *Biernatek* József jogásztanulmányi elnök, az emlékbeszédet pedig *Dániel Szabó* György, a theologiai testület elnöke, tartotta. *Elsass* Sándor joghallgató és *Maixner* Emil VIII. o. főgimn. tanuló nagy hévvel, hatásosan szavalt a Palágyinak: «Az aradi tizenhárom», illetve Csengey Gusztávnak: «Az aradi vértanúk» cz. költeményeit. Az ünnepély kezdetül a tanítóképző-intézet énekkara adta elő a szokott szabadsággal Mosonyi Mihály: «Szentelt hantok» cz. szép művét; végül pedig a közönség a Himnuszt énekelte el.

— **Kinevezés.** A pénzügyminiszter *Tóth* István S. giráti adóhivatali gyakornokot a kisszebeni adóhivatalhoz adótitkárrá kinevezte.

— **Áthelyezések.** Az igazságügyminiszter dr. *Kabina* Géza lemesi járásbírói jegyzőt Sátoraj-új helyre; a pénzügyminiszter *Kartner* Károly pénzügyőri főbiztost Komáromból Eperjesre áthelyezte.

— **Új lelkészek.** A pesti ág. h. ev. egyház-köztség *Raffay* Sándor pozsonyi theol. akad. tanárt; a kolozsvári ág. h. ev. egyház-köztség pedig *Fabry* Viktor budapesti segédlelkészt, ki theol. tanulmányait az eperjesi theol. akadémián és a halle-wittenbergi egyetemen végezte, rendes lelkészekké megválasztották.

— **Külföldre távozó jogtanár.** Dr. Eötvényi *Nagy* Olivér, kassai állami jogakadémiai tanár, a ki, mint már megírtuk, a közoktatásügyi miniszter megbízásából a külföldön a művelt közönség helyes tájékoztatása végett a magyar közjog köréből felolvasásokat fog tartani, nejevel együtt vasárnap reggel utazott el Kassáról. Újja először Svájcba viszi; majd Németország nagyobb városait fogja felkeresni. Tanul-

Tüdőbetegségek, hurutok, szárazköhögés, skrofulozis, influenza

ellen szüntelen tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mintegy értékelték mindezt is kintinak, hájra mindezt „Roche” orvosi csomagolás.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svjt).

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testerőt, megújítja a köhögést, vándorlót, éjjeli izzadást.

„Roche”

Segíti az orvosi rendszert a gyógyításban. — Az éjszakai izzadást.

mányútját január végén szándékozik befejezni. Tan-
székének helyettesítésével a jogakadémián a miniszter
dr. Kérészy Zoltán igazgatót és dr. Kiss Albert jog-
tanárt bízta meg.

— **Halálozások.** Özv. *Bánó* Antalné sz.
Fejérvári Mária, Kassán meghalt. Temetése okt. 9-ikén
Eperjesen ment végbe. Az elhunytban br. Fejérvári
Géza volt miniszterelnök nővérét, Nyékhegyi Lothár
kir. ítélőtáblai címmel és jelleggel felruházott törvény-
széki bíróság pedig anyósát vesztette el.

Fihera Rudolf, az eperjesi 18. sz. ágyúezred fő-
hadnagya, hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése,
teljes katonai pompa kifejtése mellett, október 4-ikén
ment végbe.

— **Házasság.** *Fest* Géza eperjesi kir. ügyész
október 10-ikén tartotta esküvőjét *Bornemissa* Lajos
kriványi földbirtokos, volt országgyűlési képviselő leányá-
val, *Bertával*. Az egyházi kötés Kisszebenben, az ág-
hív. evang. templomban folyt le.

— **A Ksod. vasút ünnepelt fő-
tisztviselői.** Dr. *Hausser* Adorján, a Ksod.
vasút vezértitkára és az igazgatóság általános igazgatási
szakosztályának főnöke, nemrégiben töltötte be har-
mincz évi vasúti szolgálati idejét. Ez alkalomból az
igazgatóság személyzete meleg ünnepségekben részesítette
a közszeretben álló főnököt, s okt. 7-ikén este köz-
s vacsorára jött össze Budapesten a Váci-körúti
Förster-vendéglő külön termében. A vacsorán százan
felül jelentek meg. — *Willheim* Gusztáv tescheni üzlet-
vezető-helyettesnek negyven éves szolgálati jubileumát
okt. 17-ikén fogják megünnepelni.

— **Nyugdíjazás.** *Ambrosy* Ágoston
poprádi pénzügyi főbiztos, ki előbb Eperjesen volt
alkalmazásban, 40 évet meghaladó szolgálata alapján
a pénzügyminiszterhez nyugdíjaztatásáért folyamodott.

— **Új orvos.** A budapesti tudomány-egye-
tem orvostani kara *Dobiás* Gábort, *Dobiás* Ede sáros-
vármegyei m. kir. államépítészeti hivatali főnöknek
fiát, a kitüntetéssel letett utolsó szigorlat alapján,
okt. 10-ikén az összes orvosi tudományok doktorává
felavatta.

— **Eperjesi ifjú győzelme.**
Szeptember 27-ikén rendezte a Budapesti Egyetemi
Atletikai Klub az őszi rendes nemzetközi főkiskolai
versenyét, Budapesten. Az eperjesi jogakadémia ifjú-
ságát *Antal* Pál joghallgató képviselte, a ki a diszkosz-
vetésben 38 21 méteres dobásával győzelemre vitte a
főkiskolának színeit, a 100-yardos futásban pedig II-ik
és a súlydobásban a III. helyet foglalta el. Itt meg-
emlékezünk arról is, hogy *Antal* Pál október 4-ikén a
M. A. C. által rendezett nemzetközi atletikai viadalon,
mely verseny a kontinens legjobb atletáinak találkozó-
helye szokott lenni, Ó Fensége Jenő főherceg nagy-
értékű tiszteletdíjat 39 78 méteres dobással fölényesen
megnyerte.

— **Az ár, a minőség, a jelleg,**
minden a Bohrandt J. V. eperjesi fűszerüzletében kap-
ható híres, eredeti töltésű Dreher-sör mellett szól.

— **A Rákóczi Kath. Kör
királydobálása** vasárnapon végződött be,
s ezen a tagok és a vendégek közül igen sokan részt-
vettek. Legtöbbet dobott (101 bábót), s így az első
díjat megnyerte és király lett: *Faltin* Géza, ki nem-
rég az Eperjesi Kuglizó-Társaskörben is — ezúttal
már negyedszer — király lett. Második lett *Hulyák*
Valér (100), harmadik *Petruska* *Nándor* (93), negyedik
Szepessy *Antal* pártoló-tag (96), és ötödik *Poczik*
Andor (91).

— **Olesó szappan** csak a jó, tiszta
szappan. A legjobb a „Schicht”-czég „Szarvas”-jegyű
szappana, s ennél fogva a legolcsóbb is. Most, mikor
a drágaság korszakát éljük, különösen kellene a házi-
asszonyoknak arra ügyelniük, hogy jó, tiszta szappant
kapjanak, különben megegyeszer annyit használnak el
és tönkreteszik fehérneműjüket. *Schicht* „szarvas”-jegyű
szappannal való egyszeri bedörzsölés felér közönséges
szappannal való kétszeri bedörzsöléssel. *Schicht* „szarvas”-
jegyű szappana tisztaságáért 25,000 koronával kez-
kedik. Valódi csak a „Schicht”-névvel.

— **Zártkörű francia szini-
előadás.** Legutóbbi számunkból helyszűke miatt
elmaradt a tudósítás az elmúlt héten rendezett erről
a kis ünnepélyről. A fiatal szereplők, fáradságot nem
kimélve, oly kitűnően készültek elő, hogy a műsor
minden pontja a szépszájú nézőközönség figyelmét
teljesen lekötötte. Előbb bájos, „Le Rossignol” című
francia dalban gyönyörködhattunk, melyet a vegyes-
kar, *Uhlarik* József vezetése és harmonium-kíséret
mellett, nagyon kedvesen adott elő. A második pont
Schnurmacher Oszkár francia megnyitó-beszéde volt.
Az előadó még csak igen rövid ideje foglalkozik a
francia nyelvvel, s annál inkább csodáljuk tiszta

kiejtését és hangsúlyozását. Br. *Sardagna* Béla és
Schöppin Sándor *Molière* „Tudós nők” című, világ-
hírű vígjátékának egyik legsikerültebb jelenetét adták
elő, a hol a két áltudós: *Trissotin* és *Vadius* előbb
agyondicserik egymást, míg végre sonett-ről beszélnek,
és *Trissotin* nem tudja, hogy *Vadius* ennek szerzője,
s megmondja neki nem éppen hízogó véleményét, a
miért aztán az imént még benső barátságban lévő
két tudós majdnem hajbakap. A műsor utolsó pontja
valódi francia szellemmel megírt egyfelvonásos volt:
„La main leste”, írták *Labiche* és *Martin*. A közönség
ki nem jött a nevetésből, annyi helyzet-komikum van
ebben a kis darabban. A szereplők: *Grynaeus* *Anna*,
Grynaeus *István*, *Pawelek* *Sári*, *Saly* *Dezső* és *Szántó*
Margit teljesen beleélték magukat szerepeikbe s né-
melyikök a műkedvelői színvonalat túlhaladó tehetséget
árult el. Ezek az előadások mindegyik tanítványra
kiválóan nevelő hatással vannak, úgy a nyelvismeret
terén, mint a fesztelen, könnyed társadalmi fölépés
tekintetében is. A tanítványok érdeklődéssel készítik
elő a harmadik előadást, mely, mint lapunk más
helyén közöljük, október 17-ikén lesz.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az Eper-
jesi Vendéglősök és Korcsmárosok Szövetsége 25 kor-
t adományozott az izr. Nőegylet népkonyhája javára.
A kegyes adományért hálás köszönetet mond
az elnökség.

— **Egy rendkívüli orvosi ered-
mény** kezezi most a pestmegyei *Bia* község lakos-
ságának szenzációját *Molnár* *Imre* odaváló 25 éves
legény 9 év előtt lupusban megbetegedett és azóta
megszakítás nélkül kezelte magát orvosilag. A szt.
István, szt. *Rökus*, a zsidó kórház bőrgyógyászati
osztályain *finsen*, *Röntgen*, *izzó-vas* stb. minden modern
gyógymód szerint lett kezelve, majd két egyetemi tanár
kezelt huzamosabb időt át. Ezen kezelés alatt a beteg-
ség azonban folyton pusztított. Elvesztette fél orrát,
egyik szemöldökét, két fülkagylójának felét, arcát meg
sebek éktelenítették el és két év óta egyik lábát annyira
támadta a betegség, hogy egy év előtt a láb amputálását
akarták utolsó mentésnek alkalmazni. Több lupus-beteg
tanácsára három hónap előtt dr. *Kovács* *Izso* fővárosi
orvos kezelésébe lépett. Dr. *Kovács* (V., Váci-körút
18. I. em.), csakis a vér vegyi tisztításával, rövid három
hónap alatt a beteget annyira rendbehozta, hogy arca
begyógyult és beteg lábán újra bot nélkül tud járni
és dolgozni. Valóban bámulatos az eredmény és még
csodálatosabb ezen kezelés egyszerűsége! Mint meg-
bízható forrásból tudjuk, dr. *Kovács* az utolsó 5 év alatt
ily módon közel 20 súlyos lupus-beteget gyógyított ki,
a kiknél visszaesés nem lépett fel.

— **A harmadik, zártkörű fran-
czia színelőadás** október 17-ikén, szom-
baton d. u. 6 órakor tartatik meg Fő-utca 75. szám
alatt, a következő műsorral: I. *Zenepont*. II. „*Mon petit*
ouvrier.” Szavalt. III. „*Le bourgeois gentilhomme*”,
Molière vígjátéka. III. felv. I., II., III. jel., V. felv. I. jel.
IV. „*Le Sous Préfet*”, *Valabregue* egyfelvonásos vígj-
játéka. Jegyek — csakis egy előadásra — este a pénztár-
nál válthatók; a ciklus második felére szóló bérletjegyek
pedig a rendezőségénél kaphatók. Gyermekeknek nincse-
nek. A kik tévedésből programot nem kaptak, szives-
kedjenek a rendezőséghez fordulni.

— **A Nagyszalóki csúcson.** Okt.
4-ikén volt lapunk egyik turista-munkatársa *Lauff* *Géza*
halle-wittenbergi egyetemi hallgatóval a Tátrafüredre
felett elnyúló Nagyszalóki csúcson. A csúcst, Tátra-
füredről kiindulva, alig 3 óra alatt mászták meg. Az
ösvényt egészen a csúcs tetejéig a Kárpátgyógyászati
évi tavaszán készítette el, s bár nehéz, de teljesen veszély-
telen a járása. Tiszta kilátásos időben valóságos gyönyör-
élvezet volt a csúcsról a tátrai csúcsoknak, különösen
a Nagytarpataki-völgy felsőrészes tavainak, a *Lom-
niczi*, *Jégvölgyi*- és *Ferencz-József-csúcsoknak*, a szepesi
fensíknak, a gömör-szepesi Érczhégyeknek, a dob-
sina magaslatoznak s a Királyhegynek megtekintése.
2000 méteren felül — a Királyorr fölött — hórégiókon
kellett áthalolni. Erős szélvihar a Nagytarpataki-völgy
felől kissé bizonytalanná tette, a legszebb és legtisztább
idő dacára, a csúcson való hosszabb tartózkodást. A
törpefenyőfa régióinak legfelsőbb csoportozatából hozott
fenyőgallyakkal e lelkes turistáink *Szlávik* *Piroska*, dr.
Raffay *Ferencz*, *Thór* *Lujza* és *Sándor-Oszwald* *Lujza*
sírjára helyezték el fenyőcsoportot. Mint hírlík, ma vasár-
napon a Nagytarpataki-völgy legfelsőbb részének és
szép tavainak megtekintésére vállalkozott — dr. *Szlávik*
Mátyás igazgató-tanár vezetése mellett — a turista-
egyesület jogász- és theol.-osztálya.

— **Csemegeszlő, Bereg-
szász.** Valogatott csemegé-fajszlót, gondosan cso-
magolva, szolid árban szállít *Williger* *Herman* fűszer-
és csemegekereskedő, Beregszász.

— **A Ksod. építkezései.** A Ksod.
igazgatóságától nyert értesüléseink szerint a beruházási
kölcsönből fedezendő építkezések közül több helyen

kisebb arányú építkezések folynak már; a felvételi
épületek kibővítésének terveit pedig most készítik.
Ujságként azt közölhetjük, hogy a vonalba több új
állomást is bekapcsolnak.

— **Ujdonság!** Őszi és téli évadra meg-
érkeztek a legnagyobb választékban női ruhakelmék,
szőrme-boák s karmantyúk *Zavatsky* *Szilárd* divat-
és vászon-kereskedésében, Eperjes.

— **Katonai szolgálat a tör-
vényhatósági szolgálatba be-
számítandó.** A honvédelmi miniszter jelentős
határozatot hozott. A miniszter ugyanis, hivatkozással
az 1907. évi LIX. törvénycikk 1. §-ára, a mely a tör-
vényhatósági és állami szolgálat között a nyugdíj, vég-
kielégítés, özvegyi ellátás és nevelési járulék tekintet-
ében a viszonyosságot megállapítja, kimondja, hogy a
katonai szolgálat állami szolgálat lévén, a törvényható-
sági szolgálatba közvetlenül átlépő igazolványos altisz-
teknek a tényleges katonai szolgálatban eltöltött idejük
akkor, a midőn törvényhatósági szolgálatuktól nyug-
díjaztatnak, be fog számíttatni.

— **Pályázat iparos-ösztöndíjra.** A kassai
kereskedelmi és iparkamra közhírré teszi, hogy Szabadka
szab. kir. város tanácsa a 200 koronát kitevő, *Bogda-
novics* *István*-féle iparos-ösztöndíjra pályázatot hirdet.
Pályázhatnak lehetőleg szabadkai illetőségű keresztény
iparossegédek. A pályázni kívánók tartoznak kérvényei-
ket 1908. évi október hó 30-ikáig Szabadka szab. kir.
város tanácsához a következő okmányokkal benyúj-
tani: a) születési anyakönyvi kivonat, b) illetőséget és
erkölcsi magaviseletet, a szülők állását és vagyoni
állapotát igazoló helyhatósági bizonyítvány, c) iparos-
segéddé történt felavatását igazoló bizonylat, d) szor-
galmat, ügyességet a szabadkai ipartestület által igazoló
bizonylat. Bővebbet Szabadka szab. kir. város tanácsánál
vagy esetleg a kamaránál megtudhatni.

— **A M. Kárpátgyógyászati
Eperjesi Osztályának** 1908. évi
fényképpályázata október végén jár le. E fényképpályá-
zat területül Sárosvármegye északi része van kitűzve,
de a megye nyugati részéből vett s főleg népszokásokat,
vagy más, eddig nem ismerteket tárgyú képeket is
szívesen fogad az Osztály. A beadandó képeken alkal-
mas módon föltüntetve legyen, hogy mit ábrázolnak;
azonfelül minden kép jellegével ellátandó; ugyanilyen
jellegével látandók el a képekhez melléklendő lemezek
is. A fényképpályázatban csupán amatőr-fényképezők
vehetnek részt; az Osztály azonban szívesen veszi, ha
a hivatásos fényképezők is — az Osztály kulturális
munkáját előmozdítandók — képeiket beküldik. E
képek közül azok, a melyekre az Osztálynak szüksége
van, 3—3 koronával megváltatnak. A pályázat rész-
letes terve az EPERJESI LAPOK f. é. 10-ik számában
olvasható.

— **Gerinczgyógyászati bántalmak-
nál** és hűdéseknel, különösen gerinczgyógyászati
(tabes) rendkívül jó hatásúnak bizonyulnak a buziás-
fürdői szénsavas fürdők. Buziásfürdőnek szénsavdús
forrásai évről-évre több ily betegre vonzanak oda. A
szénsavas fürdők hatását nagyban előmozdítja a buziás-
fürdői „Phönix” gyógyvízzel való ivókúra. A buziás-
fürdői „Phönix” gyógyvíz kapható gyógyszerárakban,
drogériában és minden jobb fűszerüzletben.

— **Sikkasztó körjegyző.** *Sárossy*
Elek kajátai körjegyző hivatalos- és magánpenzek el-
sikkasztása után megszökött. A vármegyei t. ügyész-
ség 1300 kor. közpénz erejéig ellene a kir. törvény-
széknél biztosítási végrehajtást eszközölt ki.

— **Pénzintézetek országos
nyugdíjintézete.** A pénzintézeti tiszt-
viselőknél Debreczenben megtartott kongresszusa
által kiküldött bizottság már elkészítette a szövetségi
alapon létesítendő országos nyugdíjintézet tervezetét,
és most körlevelet intéz a pénzintézetekhez és a pénz-
intézeti tisztviselőkhöz, a 200,000 korona biztosítéki
alapon 200 kor. névértékű alapítványi részjegyek
jegyzése útján való összehozása végett.

— **Tartós gyógyyszer.** Fájdalmas
csúznál, a derék-, testrészek és forgó köszvényes bántal-
mainál a *Moll-féle sóborszeszes* való bedörzsölés siker-
rel használtatik. Egy üveg ára 2 kor. Sztétküldés naponta
utánvétellel *Moll* *A.* gyógyszerész, cs. és kir. udv. szál-
lító által, Bécs, I., *Tuchlauben* 9 Vidéki gyógyszerár-
rakban és anyagkereskedésekben határozottan *Moll-féle*
készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

— **Előmunkálati engedély.** A
kereskedelmi miniszter dr. *Benne* *Sándor* ügyvéd és
Fáby *Miklós* mérnök, budapesti lakosoknak, *Korompa*
állomástól kiindulva és ezen vonalon *Istvánhuta* álló-
máig párhuzamosan vezetve, innen *Kisvitéz*, *Nagy-
vitéz*, *Siroka*, *Németjakabvágyás*, *Korotnok*, *Branyiszko*,
Polyanócz, *Alsószalók*, *Viszoka*, *Berzevicze*, *Tarcsa*
és *Décső* községek határain át *Héthárs* állomásig

vezeten
helyiér
egy év

nek *Ha*
viselve

keze

állami
folyam
kovács
illetve s
gyakorl
stabilg
vehető
gépkeze
fűtői ta
és ezen
nyelvet
hatni —
lefizetés
között
a hétkö
vasárna
végén t
pést a h
lésére tó

— *A*

Iésc.
ságokho
esetén
szigorít
azon eb
— mint
meg ma
lesznek

— *U*

ban kap
és dísz
minden
vegyi és
résztelje
Ugyanot
rendelke

— *teny*

leiratot
lethez, m
tésére az
óhajtana
adja s ez
tási kedv

— *A*

dése.
alatt 432
A vasut
érdekes

év

1830
1840
1850
1860
1870

De 19
az újabb
méter ho

— *R*

hentesme
tották; c
malczói
jesen leéj

A Sárosv
Szeszfinc

Tiszte

Ötödi

szerecsér

Az elm

helyet ad

1908: XX

felel meg

keltség vi

eredmény

szerte foly

csékely e

csak akko

törvényho

vezetendő, keskenyvágányú gőz- vagy villamosüzemű, helyi érdekű vasútvonalra az előmunkálati engedélyt egy évre megadta.

— **Ruhák** a legszebben tisztítanak és festenek *Haltenberger* Béla ruhafestő-gyárában, Kassa. Képvisele Eperjesen *Theiss* Ármin cég által.

— **Kazánfűtő- és stabilgőzgépezkezői tanfolyamok.** A kassai m. kir. állami felső-iskolában f. évi október 15-ikén tanfolyamok nyílnak meg oly géptulajdonosok és lakatos-, kovács-, rézmű- iparosok részére, kik a stabilgőzkazánok, illetve stabilgőzgépek kezeléséhez szükséges elméleti és gyakorlati szakképzettséget megszerezni óhajtnak. A stabilgőzgepezkezői tanfolyamra általában csak olyanok vehetők föl, kik előzőleg a kazánfűtői és lokomobilgőzkezői tanfolyamot sikeresen elvégezték. A kazánfűtői tanfolyamra fölvehetők kazánfűtői gyakornokok és ezen pályára készülő napszamosok is, ha a magyar nyelvet bírják s az írás-olvasásban jártasak. Beiratkozhatnak — a szabályszerű 6, illetve 10 kor beiratási díj lefizetése mellett — hétköznap délelőtt 11 és 12 óra között az intézeti igazgatóságnál. Az elméleti tanítás a hétköznapok esteli, a gyakorlati demonstrációk a vasárnapok délelőtti óráiban tartatnak. A tanfolyam végén teendő képesítő-vizsgálatok eredményeihez képest a hallgatók a kazánok, illetve stabilgőzgépek kezelésére törvényesen feljogosító bizonyítványokat nyernek.

— **Aveszett kutyák megfigyelése.** A földmívelésügyi miniszter a törvényhatóságokhoz rendeletet intézett, a melyben a vesztettség esetén eddig érvényben volt rendszabályokat megszünteti. E szerint a jövőben a peczerek által elfogott azon ebek, melyeknek tulajdonosaik jelentkeznek, nem — mint eddig — 30, hanem 90, továbbá az embereket meg mart kutyák 3 nap helyett 21 napi megfigyelés alatt lesznek tartandók.

— **Ujdonságok fényképezési kamarákban** kaphatók *Cattarino* S. Utóda: *Földes* Samu papír- és díszműárú-üzletében (Eperjes, Fő-utca 78.), a hol mindennemű fényképezési eszközök, a szükséges összes vegyi és optikai kellékek *eredeti gyári áron, előnyös részfizetésre* is beszerezhetők. Kívánatra árjegyzék. Ugyanott *sötét-kamra* díjtalanul áll a t. Község rendelkezésére.

— **Államsegély az állattenyésztőknek.** A földmívelési miniszter leiratot intézett a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesülethez, melyben értesíti, hogy az állattenyésztés fejlesztésére azon kisgazdáknak, kik tehenet állattenyésztésre óhajtanak vásárolni, a vételár 10%-át állami segélyül adja s ezenkívül az állatok részére ingyen vasúti szállítási kedvezményt ad.

— **Az európai vasutak fejlődése.** Az európai vasutak hossza hetven esztendő alatt 432 kilométerről 905,695 kilométerre emelkedett. A vasutak fejlődéséről az alábbi kimutatás nyújt érdekes fölvilágosítást:

év	kilométer	év	kilométer
1830.	432	1880.	372,429
1840.	7653	1890.	616,267
1850.	38,568	1902.	859,400
1860.	107,961	1905.	905,695
1870.	209,789		

De 1905. óta is emelkedett a vasutak hossza, sőt az újabb időben egyedül Oroszországban 4000 kilométer hosszú új vasutat terveznek.

— **Rövid hírek.** *Kolbay* Győző bártfai hentesmester megőrülvén, a lipótmezei tébolydába szállították; de ott csakhamar meghalt. — *Glück* Simon malczói fűrészmalmát felgyújtották, úgy, hogy az teljesen leégett. A kár 1600 kor.; biztosítva nem volt.

Közgazdaság.

A Sárosvármegyei Mezőgazdasági Szesztermelő Szeszfinomító és Szeszértékesítő Szövetkezetének jelentése az 1907/8-ik évről.

Tisztelt Közgyűlés!
Ötödik évi üzleti jelentésünket következőkben van szerencsénk előterjeszteni:

Az elmúlt évvel járt le a régi szeszadótörvény, hogy helyet adjon a f. évi szeptember 1-jén életbelépett 1908: XXVIII. törvényeknek, mely éppenséggel nem felel meg a várakozásoknak, melylyel irányában az érdekeltség viseltetett Jobbat vártunk ama lelkes akció eredményeképpen, mely a novella érdekében ország-szerte folytatott. A mi pedig még a tényleg elért csekély előnyöket is illuzióriussá teszi, az, hogy ezek csak akkor fognak életbelépni, ha a törvényt az osztrák törvényhozás is elfogadja. Íme, itt állunk tehát egy

felemelt adótétellel, mely a fogyasztást csökkenteni fogja, szemben egy óriási szilva- és bortermeléssel, midőn a gyümölcs-szesz igazságos megadóztatására az új törvény adta intézkedések nem érvényesítettek.

Jelentésünk üzleti részére térve, működésünkről alantokban számolunk be:

A lefolyt üzletévet közvetlenül megelőző időszakban mutatkozó szilárdság arra indított bennünket, hogy egy rendkívüli közgyűlésen (1907. július 1.) felvessük ama kérdést, nem volna-e tanácsos — az ötven koronás nyersszesz árát biztosítandó — nagyobb mennyiségű szeszt eladni?

Új campagnera akkor 47—48 koronát fizettek nyersszeszért. Az igazgatóság e kérdésben sem pro, sem contra állást nem foglalt; a közgyűlés túlnyomó többsége pedig az eladás mellett foglalván állást, a közgyűlés határozataiképen 5000 hl. finomszeszt adtunk el 54 koronás átlagos árban

Tisztelt Közgyűlés! A fenti körülmény, a későbbi 61—62 koronás árakhoz viszonyítva, a végleges beváltási árat 2—2½ koronával befolyásolta ugyan kedvezőtlenül, és mégis *itt bizonyult be, mennyire életkérdés a sárosvármegyei mezőgazdasági szesziparra nézve vállalatunk fennállása.*

A vállalatunk kebelén kívül működő szeszgyáraknak az 1907/8 év folyamán termelendő szeszt 47—48 koronás áron ugyancsak a mi vállalatunk vette meg, mint oly vevő, a ki akkorigiban a legmagasabb árat fizette.

Ha, a szeszfinomító memlétében, ezenfelül még további 20,000 hl szesz dobátik akkoriban az itteni piacra, vajjon képzelhető-e, hogy fenti ár fentartható lett volna? Fentartható lett volna oly körülmények között, mikor ezen árat is csak a szeszfinomító fizette és csak azért is kapta meg — mint legtöbbet ígérő — a szeszt.

De feltéve, hogy ezen árat mindenki meg is kapta volna, — mert, hogy szeszt akkor eladja, azt bizonyítja a fentemlített közgyűlési határozat, — íme, itt áll ezzel szemben a jelen mérleg, mely a fenti előzetes eladás daczára még mindig 56½ koronás árat biztosít *tagjainknak, kiknek tehát vállalatunk létesése ezidén kerék 200,000 koronáját mentette meg.*

Kedvezőtlenül befolyásolta mérlegünket az év utolsó napján egy szomszédos finomítótól keletkezett árharcz, mely ezideig, sajnos, még folyton tart.

Az üzleti eredmény-számlán egyetlen tétel van, mely eltér, és pedig kedvezőtlenül, az előző év számadataitól. A magasabb közsén-számláia mutatunk rá. Az emelkedés ezen számlán arra vezethető vissza, hogy a míg az elmúlt 1906/7. évrnek csak egy részében dolgoztunk drága szénrel — miután olcsóbb kötéseink már elfogytak, — addig az 1907/8. évben végig éreznünk kellett a széndrágaságot. Jelentékenyen hozzájárult ezen tétel emelkedéséhez a nagyobb forgalom is, a mennyiben 1907/8. évben 4000 hl-rel több szeszt finomítottunk, mint 1906/7. évben.

A tüzelés olcsóbbá tételét reméljük a jövőben azáltal, hogy a folyó évben a nyersolaj-tüzelésre térünk át.

A tagjaink által beszállított szeszre adott ideiglenes beváltási alapár (alapszabály 13. §) levonása után bruttó 136,575 korona 87 fillér fölöslegünk van, melynek felosztására nézve a következőket ajánljuk:

érték-leírásra az értéksökkenési számla javára	14,223 kor. 40 fill.
az igazgatóság és felügyelő-biz. alapszabályszerű jutatakára	3,800 € — €
tisztviselők jutalmazására	2,200 € — €
a részjegyek 4%-os kamatoztatására	4,504 € — €
tagok által beszállított 17,182-71 hl. szesz végleges kiegyenlítésére, a 6 kor. 50 fill.	111,687 € 62 €
átvitel az 1908/9. üzletévre	160 € 85 €
Összesen	136,575 kor. 87 fill.

Ezek után kérjük a tisztelt Közgyűlést, hogy jelentésünket és zárszámadásunkat tudomásul venni, úgy nekünk, mint a felügyelő-bizottságnak a felmentvényt megadni méltóztassék.

Eperjes, 1908. okt. 3-ikán. **Az igazgatóság.**

Henneberg-selyem csak közvetlenül! — fekete, fehér és színes, 1 K. 20 fill.-től 22 K. 70 fill.-ig méterje bluzoknak és ruháknak. Postadíjmentesen és már megvámolva házhoz szállítatik. Gazdag mintaválaszték postafordultával. **Henneberg selyemgyáros, Zürich.**

Császárfürdő Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kén-szulfid, kényelmes iszapfürdők, uszodák, török-, kő- és márványfürdők; hőlég-, szénasavas- és villamosvízfürdők. Ivó-kúra. 200 kényelmes lakosztály. Szolid kezelés, jutányos árak.

Prospektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.

Tisztasága 30.000 koronával szavatolatik.



A konyhában és házban
mindent, ami egyáltalában mosható és tisztítható, csakis

Schlicht szarvasszappannával

tisztítsunk. E szappan évtizedeken át folytatott beható és lelkiismeretes tanulmányozásnak eredménye. Mosóereje rendkívüli, szavatolt tisztaság és ment minden káros keveréktől. Gond nélkül használható tehát minden tisztítási célra, még ott is, hol különleges szappan felmondja a szolgálatot vagy különös gondosság szükségeset.

oooooooooooooooooooo

Vasúti menetrend.
Érvényes 1908. évi október 1-től.

Orló—Eperjes—Budapest:

Orló . . . ind.	—	Csak hétfő	850 de	135 du	—	750 e
Héthárs . . .	610 r	936	223	—	840	—
Kisszeben . . .	633	958	244	—	904	—
Eperjes megálló . . .	708	1026	315	—	935	—
Eperjes érk.	710	1030	320	—	940	—

Eperjes ind.

Eperjes ind.	500 r	740 de	1040	335	820 e	1010
Abos . . . érk.	533	812	1105	400	845	1046
Kassa . . . érk.	605	840	1130	437	915	1120
Budapest . . . érk.	100 du	155 du	845 e	1020 e	635 r	815 r

Budapest—Eperjes—Orló:

Budapest . . . ind.	650 r	810 r	150 du	845 e	940 e	215 du
Kassa . . . ind.	1230 du	410 du	710 e	606 r	750 de	1050 e
Abos . . . érk.	1253	436	729	630	816	1117
Eperjes érk.	119	506	805	711	910	1155

Eperjes ind.

Eperjes ind.	130	520	825 e	736 de	—	—
Eperjes megálló . . .	135	525	831	742	—	—
Kisszeben . . . érk.	204	601 e	905	815	—	—
Héthárs . . .	222	624	930	838	—	—
Orló . . .	303	712	—	925	—	—

Eperjes—Bártfa:

Eperjes ind.	755 de	—	135 du	—	605 e	—
Bártfa . . . érk.	1005	—	330	—	800	—

Bártfa—Eperjes:

Bártfa . . . ind.	—	600 r	110 du	—	820 e	—
Eperjes érk.	—	730	315 du	—	1000	—

Szepesség felé indul a vonat:

	Hétfő, pént.				
Eperjes megálló ind.	705 r	1026 de	—	315 du	315 du
EPERJES. érk.	710	1030	—	320	320

Naponta

EPERJES. ind.	500 r	740 de	1040 de	335	335 du	645 e
Abos . . . érk.	533	812	1105	400	400	718
Abos . . . ind.	540	828	1241	426	517	730
Margitfalu. érk.	618	915	127	1256	509	604 e 804
Gömböcsháza . . .	700	955	310	310	645 e	645 e 855
Sz. m. önk. huta . . .	920	1205	515	515	910	910
Szepesolaszi . . .	654	955	204	120	548	644
Vöröfalva . . .	820	1050	300	300	815	815
Igló . . .	725	1031	240	147	620	720
Lóca . . .	820	—	435	230	735	1030
Poprád . . .	815	1128	347	225	715	825
Csorba . . .	908	1212 du	460	312	810	—

Szepesség felől érkezik a vonat:

Csorba . . . ind.	604 r	752 r	1134 de	236 du	458 du	732 e
Poprád . . .	626	818	1202 du	259	525	800
Igló . . .	701	920	108	335	631 e	931
Szepesolaszi . . .	729	958	158	401	728	1009
Margitfalu . . .	751	1032	234	423	805	1038
Abos . . . érk.	822	1120	319	454	840	1116
Abos . . . ind.	836	1255 du	438	525	1124	1124
EPERJES érk.	910	119	506	555	1155	711
„ megálló . . .	—	135	525	—	—	742

Felelős szerkesztő: **Dr. Obetkó Dezső.**
Kiadótulajdonos: **Kösch Árpád.**

4592—1. kig. sz.

Versenyárgyalási hirdetés.

Az Eperjesen építendő **katonai csapat-kórház** föld-, kőműves-, kőfaragó-, ács-, cserépfedő-, bádgos-, asztalos-, lakatos-, vas-, mázó-, üveges-, elszigetelő-, szobafestő-, telekredezési, csatornázási és vízvezetési munkálataira zárt írásbeli versenyárgyalást hirdetek.

Az építés 1909 évi október hó 1-jéig föltétlenül befejezendő.

Pályázni lehet a fől sorolt munkacsoporthoz úgy együttesen, mint külön-külön is, fentartván Eperjes sz. kir. város közönsége magának azt a jogot, hogy egyes munkacsoporthoz az általános ajánlatokból kiválasszon azokat mások által vagy házi kezelésben hajthassa végre.

Az építéshez szükséges téglat Eperjes sz. kir. város közönsége adja; még pedig a kézi-téglat ezer darabonként 30, azaz harmincz koronáért, a géptéglat 40, azaz negyven koronáért.

Az építésre a kereskedelemügyi miniszter által kiadott részletes építési föltételek az irányadók.

Felkérem ennél fogva azokat, a kik versenyezni óhajtanak, hogy a szabályszerűen kiállított és pecséttel lezárt, sértetlen borítékban elhelyezett ajánlataikat nálam 1908. évi október hó 27-ikén déli 12 óráig adják be. A később érkező ajánlatokat még akkor sem fogom elfogadni, ha azok a megjelölt határidő lejártá előtt adtak is postára.

Az ajánlatokhoz az ajánlati költségvetés 5%-ának megfelelő bántópenznek Eperjes sz. kir. város házépítészénél történt befizetését igazoló nyugta csatolandó.

E bántópenz az ajánlat elfogadása esetén biztosítékul marad, mely a vállalkozó keresetéből 10%-ra fog kiegészítettetni.

A beadott ajánlatok 1908. évi október 27-ikén d. u. 4 órakor fognak Eperjes sz. kir. város tanács-telmében felbontatni.

Az építési tervek, a műszaki leírás és az ajánlati költségvetés Eperjes sz. kir. város építésznél a hivatalos órák alatt megtekinthetők s az ajánlati minta, továbbá az ajánlati költségvetés díjtalanul, a terv-másolatok pedig 20 koronáért megszerezhetők.

Azok, a kik az építésre a megbízást megkapják, az ajánlati minta és ajánlati költségvetés elkészítéséért az ajánlati összeg 1/2%-át tartoznak fizetni.

Azok, a kik az ajánlatok tárgyát képező munkacsoporthoz a törvényszerű képesítéssel nem bírnak, tartoznak bejelenteni képesített munkavezetőjük nevét.

Az építéshez, a közszállítási szabályzat értelmében, magyar munkások alkalmazandók és magyar gyártmányú anyagok használandók.

Eperjes sz. kir. város tanácsának 1908. szeptember 21-ikén tartott üléséből. **Krayzell Aladár,** polgármester.

A legjobb padlóma

FRITZELACK

Tartós! Elegáns! Kiadó!

Használatban a legolcsóbb!

Tudományos folyóiratokban higienikus tulajdonságánál fogva elismerőleg van említve!

Raktár:

LEFKOVITS EMIL kereskedőnél, EPERJES.



**LEGJOBB MINŐSÉGŰ
HÁZAI
GYÁRTMÁNYÚ
OKMÁNY, IRÓ ÉS
FOGALMI PAPIROK**

KAPHATÓK MINDEN JOBB
PAPIRKERESKEDÉSBN

Kárpáti fenyő-melczukorka

minden ilyenmű készítményt felülmúl fenyő-kivonat-tartalmánál fogva köhögés-, rekedtség-, meghűlésnél.

Kapható egyedül:

WILLIGER PÁL gyógyszer-tárában

„A szerencséhez”, Eperjes.

Egy doboz ára 50 fillér.



MAGYAR ÁLTALÁNOS HITELBANK.

Teljesen befizetett részvénytőke
60 millió korona;
tartalék-alap
35 millió korona.

A Magyar Általános Hitelbank kassai fiókja
Fő-utca 45. (saját házában)
foglalkozik a bankszakma összes ágaival.

TAKARÉK BETÉTEKET
jelenleg **4%-kal netto** kamatoztat.
(Postatakarékpénztári befizetési lapokat betétek portómentes átutalására kívánságra azonnal beküld.)

Hivatalos órák: | délelőtt 8¹/₂—12-ig.
| délután 2¹/₂—4 "

4250—1908. tkvi sz.

Árverési hirdetésnyi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a dr. Osvald Tivadar által képviselt Markovics József végrehajtónak és csatlakozott társainak Greskovics Vince, Greskovics József, Anna, Drobnyák Nándorné sz. Greskovics Róza végrehajtást szenvedők elleni 700 kor., 420 kor. és 300 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyben az eperjesi kir. törvényszék és az eperjesi kir. járásbíró-ság területén lévő és Eperjes szab. kir. városban fekvő, az eperjesi 447. sz. tjkvben A. I. 1. sor., 996. hr. sz., 169. öi. sz., B. 8., 16., 23. sorsz. a. Greskovics Mária férj. Kamosovszki Miklósné 49/1902-ed, B. 9., 17., 24. sorszám alatt Greskovics Róza férj. Drobnyák Nándorné 49/1902-ed, B. 11., 19., 25. sorsz. alatt kiskorú Greskovics Bertalan 49/1902-ed, B. 12., 20., 26. sorsz. alatt kiskorú Greskovics Ilona 49/1902-ed, B. 14., 21., 27. sorsz. alatt kiskorú Greskovics Aranka 49/1902-ed, B. 28. sorsz. alatt kiskorú Greskovics Erzsébet 7/1902-ed részekben neveiken álló egész házra 3091 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1908. évi október hó 21-ik napján délelőtti 10 órakor a kir. törvényszék árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bántópenzül 309 korona 10 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kikiáltott kezehez letenni.

Kir. tvszék, mint tkvi hatóság.

Eperjesen, 1908. augusztus 30.

Unger Geiza,

kir. tvszéki bíró.

SIRUP-PAGLIANO a legjobb vértisztítószer. Fel-találója Girolamo Pagliano florenzi tanár, 1838 óta állítja elő Sirup Girolamo Pagliano a legjobb és leg-biztosabb hashajtószer, mely 1838 óta sok ezer családnál a legjobb eredménnyel használtatik. Orvosi rendeletre minden jobb gyógyszer-tárban kapható. Megszünteti a székrekedést és annak következményeit, mint vértelődés a fejbe stb., előmozdítja az anyagcserét és vértisztító hat. borkiütések-, csúz-, közsvény-nél stb. Megrendelések intézendők: Girolamo Pagliano tanár, Florenz (A. 15), Via Pandolfini. El-ismerő leveleket és prospektust ingyen és bérmentve küld a vezérképviselet: dr. F. Herzig, Wien, IX., (A. 15), Löblichgasse 4. Gyógyszertárak fölerakat-ként kedvező feltételek mellett kerestetnek. 1.

EPERJES,
Főutca 115.

GOTTLIEB SALAMON

asztalos- és kárpitosmunkák nagy raktára.

EPERJES,
Főutca 115.

Butor.

Hálószobák, ebédlő- és szalon-berendezések óriási választékban tömör kemény-fából.

A butort vásárló n. é. közön-ség b. figyelmét különösen a tömör keményfából készült butorokra van szeren-csém felhívni, a melyek igen izlésesen, divatosan és tisztán, furnir nélkül vannak ki-dolgozva.



Grammofonok.

Kitűnő, megbízható szerkezet. Nagy választékban raktáron.

Dacapo-Record

jelenkori legtekélyesebb, két-oldalon játszható lemezeknek Eperjes város és Sárosmegeye részére egyedüli képvisellete.

2000 felvételt tartalmazó jegy-zék kívánatra ingyen. Kényelmes részletfizetésre is.

**BUZIÁSI PHÖNIX
ÁSVÁNYVÍZ**

Kitűnő hatású vese- és hólyagbajoknál.

Szénsavdús, kellemes, savanykás ízű, vasmentesített, **rendkívül üdítő asztali víz.**

Üdit, gyógyít! Orvosilag ajánlva.

Ívgyógymódrá használva vese- és hólyagbajoknál, a vesemedencze idült hurutjainál, húgykő- és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztószervek hurutos bántalmánál kitűnő hatásúnak bizonyult. — Prospektust kívánatra küld a forráskezelőség.

Muschong buziási gyógyfürdő igazgatósága Buziásfürdön.

Babajavítás Theisz Árminnál

Eperjesen, Fő-utca 58. szám.

1 liter igen jó
asztali bor
60 fillértől fejebb kapható
ifj. Reisinger László
fűszerkereskedőnél, Fő-utca 97., a Kollégiummal szemben.

A kertnek legszebb díszét
képező ezüstfénylevelű

ezüstfenyőt

(Picea pungens argentea)

50—60 cm	à K. 5.—
70—80	8.—
90—100	10.—
100—120	15.—
130—150	20.—
180—200	30.—
220—250	40.—

ezüstjegenyefenyőt

kaliforniai fehér jegenyefenyőt

(Abies concolor)

50—60 cm.	à K. 2.—
70—80	4.—
90—120	6.—
130—150	8.—
160—180	10.—

ajánl:

NIEMETZ W. F.

faiskolája

TEMESVÁR.

Gyümölcs- és díszfákra szóló árjegyzéket
kivánatra készséggel küld a faiskola.

**MOLL-FÉLE
SEIDLITZ-POR**

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz
Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a
legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomor-
görcs és gyomorfű, rögzített székrekedés, máj-
bántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb
női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek
óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona.
Hamisítások törvényileg fenyítettek.

**MOLL-FÉLE
SÓS-BORSZESZ**

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A.

védjegyét tünteti fel. A Moll-

féle sósorszesz nevezete-

sen mint fájdalomcsillapító

beürzősítő szer köszvény,

csúsz és a meghűlés egyéb

következményeinél legismert-

tebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyer-

mek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apo-

lasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Főszékhely:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által

Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesítettek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírá-

sával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp.,

a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyult házi szer, mely már sok

év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult

köszvény, oszónál és meghűlések, bedörz-

sólés képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt

bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üve-

get fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel

és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van

csomagolva. Ara üvegekben K—80, K1.40 és K2.—

és ügyszólván minden gyógyszerárban kapható. —

Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

D. Richter gyógyszerár az „Arany oroszlánhoz“,

Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Mindennapi szétküldés.

Paradicsom

kilója 7 krajczár, csomagolás önköltsé-
gen. — Izambert-körte 15 kr. különként
Stögermayer Antalnál, Szolnok.

1220—1908. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A girálti kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Acház Sándorné sz. Vilcz Ilona budapesti lakosnő végrehajtónak Csopák Andrásné sz. Sima Mária benedekvágyási lakos végrehajtást szentelt elleni 51 kor. 20 fillér tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében, az eperjesi kir. törvényszék területén lévő, Hankvágása községben fekvő, a hangvágásai 21. sz. tkvben A. I. 1—27. sor. 10, 12, 139, 166, 230, 282, 292, 340, 354, 433, 438, 517, 543, 581, 607, 673, 779, 823, 829/c, 849/c, 850/a, 861, 945/c, 950, 963, 970. hr. sz. alatt foglalt s B. 3. t. alatt Csopák Andrásné sz. Sima Mária nevére irt 1/3 telekre, erdő- s legelőilettőségre 664 kor. kikialtási árban az árverést elrendelte és a fentebb megjelölt ingatlan az 1908. október 14-ik napján délelőtt 10 órakor Hankvágása községhez tartozó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási áron alul is el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 66 korona 40 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kir. bíróság, mint tkvi hatóság.

Girált, 1908. július 28.

Illykovic,
kir. aljbíró.

Modern üzletberendezést,

majdnem egészen új állapotban, különféle
szakmához használható, továbbá egy
létrás-szekeret azonnal olcsón elad
Glücksman Mór, Eperjes.

4251/1—1908. kig. sz.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy a városi
képviselőtestület legtöbb adót fizető tagjainak
1909-ik évre szóló névjegyzékét, a városháza
tanácsstermben, f. évi október 15-ikén délelőtt
9 órakor az arra kiküldött bizottság nyilvános
ülésén fogja kiigazítani.

Erről az érdekelteket a közgyűlésileg ki-
küldött bizottság nevében azzal értesítem, hogy
jogaikat az ülés alkalmával érvényesíthetik s
felvilágosításokat ez ügyben a város főjegyzőjé-
nél nyerhetnek.

Eperjes, 1908. október 9-ikén.

Sztankay László,
mint a választott küldöttség elnöke.

Figyelmeztetés!

Kérjük, ne tessék a bevásárlásnál egyszerűen
egy csomag vagy ládika „cikóriát“, hanem határozottan:

„Franck“

féle gyártmányt kérni, oly végből, hogy a mindenkor
egyenlő és legjobb minőség iránt meg legyen a
kellő biztosítéka. — Ügyeljen emellett a védjegyekre és
aláírásra, mert csomagolásunkat azonos színekben és
papirban, valamint hasonló nyomtatással utánozzák.



Védjegy Védjegy Védjegy.

Franck Henrik Fiai
Kassa.

u. Kuv. D. x. 4259. Ap. 06. II. W. W.

THRÓR GYULA

üzletébe az őszi és téli ujdonságok nap-nap mellett érkeznek.

Különös figyelmébe ajánlom az igen tisztelt vevőközönség-
nek hírneves női gyapot costum- és ruhakelméimet,
jó mosó, nyomtatott és szövött barheteket, kész női selyem,
gyapjú és mosó blousokat, jupon, selyemkelmék, Stór
posztó- és csipke-függöny, ágy- és asztaltakaró, trieszti Lino-
leum, futó- és asztalszőnyegek, len- és pamut-vászon és
még sok más czikkeimet, nemkülönben teljes menyasszonyi
kelengyék beszerzését.

Oh jaj!



Megfojt ez az
átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR“ GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Éljen!



Egger mellpasztillája
csakhamar meggyógyított.

Eperjesen kapható: Williger Pál, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógytárakban és Pálesch Árpád
drogeriában. — Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.